

文化适应心理学研究的困境与出路

岑延远

(肇庆学院 教育学院, 广东 肇庆 526061)

[摘要] 跨文化心理学在文化适应领域的研究取得了显著的成果, 主要是理顺了相关的概念体系, 理论模型及测量工具得到广泛的认可。但是也面临一些困境需要突破: 一是结构维度之争难以通过实证研究给出最终结论; 二是文化适应群体的异质性使适应机制难有统一的解释; 三是影响个体文化适应的各种因素无法进行有效整合。基于此, 提出以下三种突破困境的研究路径: 多学科的互动与对话是文化适应得到系统而深刻解释的基础; 研究策略的多元化取向是研究走向深入的前提; 本土化与服务社会是研究的出发点和归宿。

[关键词] 文化适应; 心理学研究; 本土化

[中图分类号] B 842

[文献标识码] A

[文章编号] 1001-9162(2014)01-0117-05

一、文化适应研究的心理学转向

文化适应的研究始于上世纪初期的美国。在美国这样一个多元文化的国家中, 各文化群体在相互交往、相互融合过程中, 往往面临着文化适应的问题, 特别是主流文化背景下的少数民族或弱势群体, 其文化适应及心理健康问题尤其突出。1903年美国的人口统计中发现, 医院的住院病人中有70%是移民, 所以, 早期的文化适应研究主要关注的是外来移民的心理健康问题。上世纪70年代, 研究主题得到进一步的拓展, 主要关注跨文化接触过程中产生的各种不良后果, 研究者提出了不同的文化适应理论模型。80年代以后, 研究范围不断扩大, 新的研究方法得到了应用, 研究的对象不再局限于群体层面的文化变迁和文化融合, 研究者开始转向个体层面的文化适应及其各种影响因素的探讨。许多跨文化心理学家从心理学的视角进行多范式、多层次、多方法的探讨, 使文化适应呈现了多学科、多视角相互借鉴、共同探讨的丰富内涵和多元架构。

早期的文化适应研究主要由人类学家和社会学家所完成, 一般探讨的是群体层面上文化特征的改

变历程, 即由于与发达文化群体进行接触, 较原始的文化群体或是弱势群体改变其原有习俗、传统及价值观等文化特征的过程。之后不同的学科研究出现了进一步的分化, 文化生态学重点关注人类社会群体与环境的适应关系, 文化进化论强调纵向的“普遍进化”与适应机制, 语言学家从双语和外来语的存在, 考查群体成员间进行语言、文化接触的过程和结果。心理学家则注重个体在文化接触过程中文化认同、态度、价值观及行为等的改变, 关注文化适应对个体心理过程的影响。1903年Hall最早把文化适应引入到心理学领域, 而第一个提出较系统的文化适应心理学理论体系的是Thomas和Znaniecki(1918)。此后文化适应的研究越来越受到心理学家的重视, 各种模型及适应过程理论层出不穷。随着交通和通讯技术的改善, 各国间的移民数量激增, 民族文化交流日益频繁, 成为文化适应研究迫切的社会需要, 推动了文化适应研究的进步。跨文化心理学在文化适应领域的研究大致可以分为两大类: 一是文化适应理论方面的探讨, 主要有理论框架的讨论、比较以及测量量表的发展和修订; 另一类是探讨文化适应与各种心理过程以及行为的关系, 其中研究最多的是文化适应对身心健康

[收稿日期] 2013-08-26

[基金项目] 全国教育科学“十一五”规划项目“农村教师心理弹性现状及其对工作压力、应对方式影响机制研究”(DBA100196)

[作者简介] 岑延远(1967—), 男, 广西百色人, 心理学博士, 肇庆学院副教授, 主要从事理论心理学研究

的影响^[1]。

总的来看，跨文化心理学在文化适应研究中取得了多方面的进展。一是从本学科的研究范畴出发，对文化适应的概念进行了界定并理顺了相关的概念体系。之前比较混乱的、相似的概念，如：“文化接触”、“涵化”、“文化触动”、“顺应”、“文化渗入”、“文化互变”等等都已统一到“文化适应”这一概念中。对相似的英文概念“acculturation”和“enculturation”也进行了很好的区分。前者是从当初熟悉的母体文化进入异质文化后产生的适应过程，后者是个体社会化过程中对母体文化的适应过程。二是文化适应的理论模型得到不断的改进和完善，特别是 Berry 提出的二维模型及四种文化适应模式，虽然还存在一定的争议，但在不断的论证过程中得到了极大的关注和认同。三是多种理论框架下的文化适应量表的开发与应用，为文化适应的评估提供了量化的基础，也为多种文化群体间的适应结果进行比较提供了可能性。四是文化适应的过程机制及影响因素得到持续的关注。从个体文化适应的阶段特征到各种情境因素的交互作用，跨文化心理学家进行了大量的实证性研究，为社会组织和政府部门的实际决策及相关措施提供了一定的理论依据。

二、文化适应心理学研究的当代困境

从近年来文化适应研究的趋势看，总体的研究取向并没有发生根本的改变。文化适应的理论模型也没有超越 Berry 的二维模型及四种文化适应模式。主要的研究趋势表现在：第一，从影响因素研究到对文化适应的态度与行为进行实证研究，并向着更大的范围扩展（如认知趋合、结果逆向等）。第二，从整合研究为主到兼顾代际和群际之间的差异、情境变量和人格变量等因素的影响。第三，从概念、模型与维度之争，发展到层次水平的实证研究，随着结构效度的提高，临床研究成果的积累，文化适应与人格、心理健康等关系研究也在不断发展^[2]。虽然文化适应的心理学研究在社会现实的驱动和心理学家们的不懈努力下取得了显著的成果，其所面临的问题结点和发展的困境也是不容回避的。揭示问题与矛盾之所在，才能理顺今后研究的方向与思路。心理学视域下文化适应的研究困境主要体现在以下几个方面：

（一）结构维度之争难以通过实证研究给出最终结论

文化适应是两个或两个以上的文化群体在相互接触过程中产生的心理和行为的双重变化过程，文化层面上包括文化结构、制度和社会活动的变化，个体水平上包括了个体的全部行为机能的变化。对这些适应状态的描述和判定是文化适应心理学的任务之一。理论模型的建立就是描述的主要方法，长期以来，文化适应理论模型以移民在主流文化与原文化中的态度倾向作为维度划分的依据，并经历了单维、双维和多维模型的发展阶段。

Parks 和 Miller (1921) 提出的单维理论模型认为文化适应是单维度的，源文化和主流社会文化处于双向性维度的两端，文化适应过程就是从完全的源文化到完全的主流文化过程。如果个体受到主流文化的影响越多，源文化对其影响就相对地减少，个体被主流文化所同化的程度就越高。这一理论暗合了当时美国社会的“熔炉”观，就是美国社会对外来移民“美国化”的期待。单维度模型虽然历史较长，但其缺陷也是显而易见的。后来一些心理学家相继提出了双维度模型理论，其中最具有代表性的是 Berry 所发展出来的模型。根据个体对自己原来所在群体和现在所处的新群体的态度来对文化适应策略进行划分，Berry 得出的两个维度分别是保持传统文化的倾向性及与主流文化群体进行交流的倾向性，而且这两个维度是相互独立的，对某种文化的高认同并不意味着对其他文化的低认同。Berry 根据文化适应中的个体在这两个维度上的不同表现，提出了四种不同的文化适应策略：整合、同化、分离和边缘化^[3] (PP. 345—383)。许多研究对双维度理论及其量表的信效度进行了验证，目前双维度模型已经得到越来越多研究者的支持。

由此看来，文化适应的双维度模型应该占据主流而单维度理论理应逐步淡出人们的视野。而实际上，单维度理论仍然占据着相当重要的地位，许多文化适应测量所使用的量表还是基于单维度的理论架构，有些实证性的研究同样支持单维度理论。随着研究的深入，一些心理学家又提出了从三个或三个以上的维度来研究文化适应^[4] (PP. 17—37)。这一现象说明，文化适应的结构维度理论还有待进一步完善，同时仅仅依靠心理测量方面的实证研究是很难论证其理论的结构效度的。也有研究者从另外的角度提出新的理论模型——融合模型，他们认为文化适应过程应该是一种“文化整合”，而不是单一的主流文化或是原有文化。整合的文化可能包含两种文化中的精华部分，也可能包含某一文化中

的特殊内容。这些理论上的假设同样面临着实证性研究的困境，因为很难设计出针对这个模型的实证性研究^[5]。

(二) 文化适应群体的异质性使适应机制难有统一的解释

目前，关于文化适应的定义得到普遍认可的是 Redfield 等人在 1936 年所给出的，他们界定文化适应为：“个体所组成的，具有不同文化特质的两个群体之间，发生持续的、直接的文化接触，从而导致一方或双方原有的文化模式发生改变。”^[6] (P11) 这一定义克服了当时文化适应研究中的同化主义倾向，对文化适应过程的本质进行了概括。之后的定义主要在此基础上进行细化，如 Graves 认为个体层面上的变化具体体现在行为、态度以及心理健康状况等方面。虽然在理解文化适应的本质分歧不大，但在具体的研究中，不同的研究者在各自己的研究主题中使用不同的文化适应定义，有时对个体水平和群体水平的文化适应也没有进行必要的区分。Escobar 和 Vega 对此进行过严厉的批评，他们认为现在的文化适应概念已经变得无所不包，涉及社会文化及来自不同民族团体的所有个人行为和心理的变化，文化适应成为预言一种直接的、直线的、连续的和不可逆转的变化。面对这样的研究局面，对不同的研究结果进行比较分析就不可能得出统一的结论。

造成这一困境的另一个原因是研究对象的复杂性。文化适应最初的研究对象只是美国社会中的外来移民，之后的研究对象不断扩大，从留学生群体到长期旅居者，从国内的少数民族到代际关系。文化适应群体的多样性导致群体间的同质性减少而异质性增加。不同质的群体其文化适应的内部机制是不一样的，如学术成就高的群体在教育文化的适应过程中，表现出较高的自我调整和自我提高的能力。Eric 的研究表明：高学术成就的在美国的墨西哥移民获得更好的文化适应和更高的社会支持，表现为整合度高和主流文化倾向的双文化类型^[7]。由此看来，不同群体间的研究结果很难进行比较，也很难找到具有普遍性的文化适应的内在机制。可是，许多研究者一直在探讨具有统一性、普遍性的、适合所有群体的文化适应机制，使得不同的研究结果在这一困境中不断徘徊。

(三) 影响个体文化适应的各种因素无法有效进行整合

探讨影响个体文化适应的各种因素及其相互关

系一直是跨文化心理学研究者的工作重点，希望得出有说服力的研究结果为社会团体和政府机构做出决策时提供参考。目前普遍认为影响跨文化适应的因素可以分为内部因素和外部因素两大部分。外部因素主要包括生活变化、社会支持、文化距离、接触时间及当地文化社会对旅居者的态度等，内部因素则包括个体的认知方式、人格因素、压力的应对策略及人口统计学方面的因素（如性别、年龄、受教育程度、婚姻状况等）^[8]。随着研究的扩展和深入，越来越多的影响因素被考虑进来，同时原有的因素也得到了进一步的细化。尽管如此，目前的研究成果并没有达到预期的目标，一是不少因素与文化适应之间的关系并不一致，有的甚至得出相反的结论；二是无法给出因果关系的结论，同时作为情境变量的各种中介变量难以控制。出现这种状况主要来自以下两个方面的原因：

一方面是文化适应的测量没有统一的标准，不同的研究者从不同的理论基础出发，运用不同的测量量表对不同的群体进行测量，得到的结果自然难以做出统一的比较。文化适应量表制定本身也碰到了两难境地，为了增强量表的针对性和可操作性，其测量对象应该得到具体的规范。由此，文化适应群体的异质性又导致量表本身的普及性和跨文化性遇到很大的挑战，也使得很多平行研究无法进行对比和整合。另一方面是心理现象与环境因素之间复杂的关系。作为结果变量的文化适应，受过程变量的影响是非常多的，而且各种过程变量之间又存在复杂的交互作用。如果只考虑某一过程变量就会影响到生态效度，但考虑多种变量又会使验证过程变得非常繁杂甚至不可能，同样对结果的普适性产生影响。如何真实反映文化适应的主要影响因素以及它们的影响路径，是文化适应心理研究是否取得突破性进展的重要领域之一。

三、文化适应心理学研究的出路

(一) 多学科的互动与对话是文化适应得到系统而深刻解释的基础

由于研究者的不同学科取向，对文化适应的不同界定，导致不同概念之间的混用和误用现象，不同学科之间的文化适应理论也只是关注文化适应的某一方面，缺乏学科之间的照应与互动。不同学科在研究某一对象时，其研究的内容和角度及所使用的方法是不同的，但事物的本质并没有因学科的关注点不同而改变。心理学在研究文化适应时注重的

是个体水平上的心理与行为变化，实际上，个体的心理是无法摆脱群体心理氛围而独立存在的，所在群体的文化适应特点同样与个体存在多方面的相互影响。近年来，相关的学科在文化适应研究上采取了许多新的研究方法，也取得了令人瞩目的成果^[9]。在人类学领域，种族志方法、参与性观察、叙事分析等质性研究方法都被应用到研究之中，进一步对文化适应进行了深层的描述和解释，传播学、社会学和语言学在这一领域也是颇有建树。个体文化适应是一个复杂的转变过程，它不仅决定于个体文化适应的态度或策略，同时也决定于个体相互交往中的各种政治、经济、文化情境。心理学要在理论上更系统地揭示文化适应的心理机制，必然要从其他领域借鉴其理论成果，来揭示个体在社会、语言、交往等方面的适应特征。因此，在今后的文化适应研究中，不同的学科领域应该加强与沟通，理清不同概念的内涵与条件，进行多种理论的跨学科论证与整合，使跨文化适应心理学发挥出跨学科的优势。

（二）研究策略的多元化取向是研究走向深入的前提

随着认知心理学的发展，科学主义的研究取向已得到广泛的认可，文化适应的心理学转向也是沿着这一方向发展起来的。心理学对文化适应的研究一直采用的是量化的实证研究方法，从心理结构的分析到影响因素的探讨，心理学研究者主要侧重数量化的描述和说明，通过统计分析来推断心理行为的差异，这也是主流心理学研究的基本方式。但是实践已经证明，通过单一的科学主义研究路径并不能解决个体经验世界的本质问题。从文化适应的角度看，量化的研究方法已无法解决目前研究成果的破碎和分裂的现状。只有改变单一的研究范式，采用多元化的研究方法，才能促进人们对文化适应的全面理解。与其他心理现象一样，文化适应具有丰富的社会文化背景，需要多层次、多维度，运用多种方法才能揭示其本质规律。质性研究已成为必不可少的研究取向，它所侧重的是研究者与对象间的共同体验和相互理解。

在研究策略多元化过程中，除了处理好“量化研究”与“质性研究”关系之外，还需要处理好下面二种研究取向的关系。一是“以方法为中心”和“以问题为中心”的关系。方法中心论过分强调数量关系的倾向，他们看重的是表达的方式，而不是表达的内容，他们把精确看成了目的本身。马斯洛

认为这种方法导致了传统心理学研究上的缺陷，他提出心理学研究应当“以问题为中心”，应当为解决人类迫切的问题、重要问题做出贡献。马斯洛的分析为我们指出过去心理学研究上的一些误区，应该给予肯定。在实际研究中，问题与方法是不能分开的，否则心理学研究的道路只会越走越窄，要解决问题就必须以方法为手段，方法的应用也以问题解决为目标。二是“理论驱动”与“实践驱动”的关系。理论驱动强调从科学的概念出发，强调精确性、经验证明、严谨慎重，而实践驱动注重解决现实生活难题，不拘泥于理论细节或经验证明。理论研究与实践应用的双重需求，要求文化适应的研究体现两种取向的有机整合。

（三）本土化与服务社会是研究的出发点和归宿

长期以来，文化适应的研究者大多站在主流文化群体的角度对弱势群体的适应特征进行研究，导致文化适应理论及研究方法多是基于西方的社会现实和文化传统。虽然进行了跨文化的调查与论证，但西方心理学一直在心理学研究中占着支配地位，心理学主要理论及流派均深深地根植于西方文化之中，导致心理学理论的普适性受到了限制。没有心理学的本土化，就没有真正意义上的心理学世界化。无论是理论构建、学科发展，还是现实意义，文化适应的本土化研究存在着巨大的意义。

从我国的社会现实出发，对文化适应进行本土化研究更具特殊性和紧迫性。首先是在全球化大背景下，我国与其他国家的来往越来越频繁，文化冲突和文化适应问题也越来越突出。而且现阶段的文化适应往来是双向的，既有我国居民或华裔在其他国家的文化适应，又有其他国家居民在我国的文化适应。其次是我国城市化发展迅速，大量的农村人口进入城市后也面临着文化冲突和文化适应问题，就是城市之间的人口流动也存在着南北方的文化差异问题。再次是我国是一个多民族国家，不同民族之间在交往、融合过程中同样面临文化适应问题。这些特殊而又紧迫的现实问题应该成为文化适应研究者的强大推动力，同时也应该成为文化适应研究的出发点和归宿。

如何避免本土化研究沦为西方文化适应理论和测量工具的实证样本或实验场，只有立足于我国的社会现实、历史及文化特点，批判性地借鉴国外成果，发展适合我国文化特征的文化适应理论，才是文化适应研究本土化的根本出路。同时，文化适应

研究的最终成果应该服务于社会需要，一是为政府决策机构制定相应的文化适应措施提供理论依据，保障弱势文化适应群体的合法权益；二是改善文化

适应个体的生存状况，对适应不良个体进行干预，为临床实践提供有效的支持。只有如此，文化适应的心理学研究才有长久的生命力。

[参考文献]

- [1] 余伟, 郑纲. 跨文化心理学中的文化适应研究 [J]. 心理科学进展, 2005, (6).
- [2] 孙丽璐, 郑勇. 移民文化适应的研究趋势 [J]. 心理科学进展, 2010, (3).
- [3] Berry J W, Poortinga Y P, Segall M H. et al. Cross-cultural Psychology Research and Applications (2nded.) [M]. Cambridge (UK): Cambridge University Press, 2002.
- [4] Berry J W. Conceptual approaches to acculturation [A]. In: K Chun, P B Organista, G Marin (Eds.). Acculturation advance in theory, measurement, and applied research [C]. Washington DC: American Psychological Association, 2003.
- [5] Arends-Toth J, Van de Vijver F J R. Domains and dimensional in acculturation; Implicit theories of Turkish-Dutch [J]. International Journal of intercultural Relations. 2004, (28).
- [6] D. J San, J W Berry. The cambridge handbook of acculturation psychology [M]. Cambridge University Press 2006.
- [7] Eric J L. Acculturation, social support and academic achievement of Mexican and Mexican American high school students; An exploration study [J]. Psychology in the Schools, 2002, (3).
- [8] 陈慧, 车宏生, 朱敏. 跨文化适应影响因素研究述评 [J]. 心理科学进展, 2003, (6).
- [9] 李加莉, 单波. 文化适应心理学研究的脉络与新走向 [J]. 文史天地, 2012, (6).

The Dilemma and Outlet of Acculturation Research in Psychology

CEN Yan-yuan

(School of Education, Zhaoqing University, Zhaoqing, Guangdong, 526061, PRC)

[Abstract] Cross-cultural psychology in the acculturation has achieved significant results. This paper tries to rationalize the concept system, the theory model and widely used measurements. However, it also faces some dilemmas; The structural dimensions by empirical study can not draw the final conclusion; The acculturation of heterogeneous groups make it difficult to have a unified interpretation; The various factors affecting the acculturation are unable to carry out effective integration. Thus, this paper puts forward three suggestions; Multidisciplinary interaction and dialogue are the foundation for system and profound explanation; Diversification strategy is the premise of thorough research; Localization and serving the society are the starting point and ultimate purpose.

[Key words] acculturation; psychology research; localization

(责任编辑 王兆琛/校对 丁一)